

# Tu było dobre wino

– Zielonogórskie wino może być porównywane z najlepszymi gatunkami z południa Niemiec – pisali w 1884 r. francuscy dyplomaci. Informacja znalazła się w biuletynie konsularnym z 1884 r.

## Szymon Płóciennik

Francuski biuletyn konsularny, wydany przez ministerstwo handlu w Paryżu, pochodzi z 1884 r. Znajduje się w zbiorach Biblioteki Narodowej Francji, jest też dostępny w bibliotece cyfrowej Gallica. Liczy aż 1448 stron. – Na stronie tytułowej widnieje informacja, że to zbiór raportów handlowych wysyłanych do ministerstwa spraw zagranicznych przez francuskich przedstawicieli dyplomatycznych i konsularnych za granicą – tłumaczy Katarzyna Fligier, tłumaczka przysięgła języka francuskiego, która dla „Wyborczej” przetłumaczyła dokument. Biuletyn był nieznaną w Zielonej Górze. Pozwala nam się zorientować, jak zielonogórskie wino było oceniane przez osoby z zewnątrz. W tym przypadku przez francuskich dyplomatów w Prusach, gdzie wówczas leżał Grünberg.

Książka opisuje poszczególne kraje, z którymi Francja utrzymywała stosunki dyplomatyczne. Cesarstwo Niemieckie, po francusku Allgemaine, jest tam wymienione jako pierwsze. Każda prowincja została przez dyplomatów szczegółowo opisana. Biuletyn był kompleksową informacją dla francuskich handlowców. Mogli znaleźć najważniejsze informacje o kraju, z którym prowadzili interesy. W biuletynie konsularnym znajdują się też informacje dotyczące Zielonej Góry, wówczas Grünbergu leżącego na Śląsku. Dyplomaci, którzy zamieścili opis, chwalą zielonogórskie wino. Piszą też o Grünbergu w kontek-



• Ambasador Francji podczas wizyty w Muzeum

FOT. ARCHIWUM MZL

ście uprawy owoców. Opis jest zgodny z hasłem przedwojennej Zielonej Góry, które szczyliło się, że jest miastem wina, ogrodów i owoców: „Klimat Śląska z zasady nie sprzyja winiarstwu: również uprawa winorośli ma jakiegokolwiek znaczenie jedynie w niektórych miejscach o sprzyjającym położeniu. Najważniejszym spośród tych miejsc jest Grünberg. Jest najdalej na świecie wysuniętym na północ punktem, gdzie uprawia się winorośl. Jest też kilka innych miejsc, ale mniejszych, w pobliżu [miast] Koźuchów, Zabór, Rothenburg, Bytom Odrzański, Żagan, Lubiąż, Wierzchowice, Międzybórz i Olszowa w pobliżu Strzelec Opolskich na Górnym Śląsku. W okolicach Grünbergu znajduje się około 4.600 ogrodów winiarskich (Weingarden), które rozciągają się łącznie na powierzchni 6.000 mórg (1.500 hektarów) i z których w dobrych latach wytwarza się około 40.000 hektolitrów wina. Wino to, dzięki wysiłkom włożonym w ostatnich latach w poprawę metody jego produkcji, może być porównywane z najlepszymi gatunkami z południa Niemiec. Jest ono nawet wysyłane w odległe miejsca. Każdego roku wysyła się także około 3.600 cetnarów (50 kilogramów) winogron.” – Co do winogron wy-

syłanych na sprzedaż, w biuletynie musiało dojść do pomyłki. Wysyłano oczywiście dużo więcej niż 50 kilogramów – mówi muzealnik Tomasz Kowalski. – Jednym z najważniejszych był Eduard Seidel, który dzięki pieniądзом ze sprzedaży wysyłkowej winogron mógł zbudować wytwórnię wina i przetwórstwa owocowego przy skrzyżowaniu dzisiejszych ulic Drzewnej i Sowińskiego. Świeże winogrona pakowano w drewniane skrzyneczki i wysyłano wozami konnymi nawet do Berlina. Cieszyły się sporym powodzeniem. W tamtym czasie modna była dieta winogronowa – opowiada.

W innym fragmencie biuletynu Zielona Góra jest też wymieniana jako jedno z najważniejszych miast na Śląsku, które obfitują w owoce.

Jedną z pierwszych osób, która widziała biuletyn, był Frédéric Billet, ambasador Francji w Polsce. Miesiąc temu gościł w Zielonej Górze na zaproszenie urzędu marszałkowskiego. Odwiedził m.in. Muzeum Ziemi Lubuskiej, gdzie poznał historię uprawy winorośli w Zielonej Górze. – Najbardziej ożywił się, gdy pokazywaaliśmy mu zdjęcia tego biuletynu konsularnego – opowiada Tomasz Kowalski. – Widać było, że to go zaciekało i zaintrygowało. Kowalski tłumaczy, że Francuzi są w absolutnej światowej czołówce, jeśli chodzi o produkcję wina, a francuska dyplomacja w XIX w. uchodziła za najlepszą na świecie. – Gdyby uważali, że wino z Zielonej Góry nie jest dobre, napisaliby o tym. To nie był biuletyn dostępny dla każdego, a dla handlowców z Francji. Nie było potrzeby na siłę komplementować danego kraju.

W zbiorach biblioteki cyfrowej Gallica znajduje się też informator z Wystawy Światowej (poprzedniczki EXPO) w Paryżu w 1855 r. Jednym z win, zgłoszonych przez Prusy, było wino musujące z zielonogórskiej wytwórni Grempleira przy ul. Moniuszki (powojennej Winiarni). Zostało nagrodzone medalem, co jest uznawane za jeden z najważniejszych międzynarodowych sukcesów zielonogórskiego winiarstwa. W informatorze czytamy: „Tereny położone wzdłuż Renu nie są jedynymi winnicami zaopatrującymi Królestwo Prus, korzysta ono także ze swojej prowincji – Śląska i jej wybornych win, których kolekcję przesłali panowie Förster i Grempler.” W ostatnim czasie, dzięki digitalizacji zbiorów, „wypluwa” coraz więcej dokumentów związanych z Zieloną Górą i regionem. ●



### Ogłoszenie Nr 1/2021 Burmistrza Miasta i Gminy Witnica z dnia 15 listopada 2021r.

Oglašzam pierwszy przetarg ustny nieograniczony na dzierżawę na czas nieoznaczony nieruchomości niezabudowanej położonej w Mościcach, gmina Witnica oznaczonej w ewidencji gruntów i budynków nr działki 204/2 o pow. 0,53 ha. Dla w/w nieruchomości Sąd Rejonowy w Gorzowie Wlkp. Wydział Ksiąg Wieczystych prowadzi księgę wieczystą nr GW1G/00104891/5.

Cena wywoławcza rocznego czynszu dzierżawnego: 500,00 zł

Wysokość wadium: 50,00 zł

Przetarg odbędzie się 16 grudnia 2021r. o godz. 11.00 w siedzibie Urzędu Miasta i Gminy Witnica przy ul. Plac Andrzeja Zablockiego nr 6, w sali konferencyjnej.

Pełna treść ogłoszenia zawierająca szczegółowe informacje została umieszczona na stronie internetowej w Biuletynie Informacji Publicznej <http://bip.wrota.lubuskie.pl/ug/witnica/przetargi/29/status/>, oraz wywieszona na tablicy ogłoszeń w siedzibie Urzędu Miasta i Gminy Witnica.

Szczegółowe informacje można uzyskać w Wydziale Gospodarki Gruntami, Geodezji i Rolnictwa, ul. Plac Andrzeja Zablockiego 6, pok. 20. Tel. (95) 721 64 55, (95) 721 64 61.